

اللاتيني ، أى فى اللحظة التى بدأت فيها اللاتينية تصبح لغة أدبية ومكتوبة ، نلتقى بهذا الاسم الذى سوف يحمله شبه الجزيرة بين العالم الغربى ، إلى أن يهبطها طارق بن زياد وجنده الفاتحون ، فى قصائد الشاعر اللاتيني أنيوس Ennius (٢٣٩ - ١٦٩ ق . م) ، ولا نمضى غير قليل حتى نلتقى باللفظ شائعاً فى كتابات كل المؤرخين والشعراء الرومانيين ، وترد كثيراً فى قصائد الشاعر الرومانى فينيو ليفيو ، وعاش من عام ٥٩ قبل الميلاد إلى عام ١٧ الميلادى . وإلى جانب هذا اللفظ استخدم الرومان شكلاً آخر له على نحو قليل وهو Spania ، ومنه اشتقت كلمة إسبانيا Espana الحديثة .

أما هيسبيريا Hesperia وترد أحياناً فى بعض المصادر الإغريقية مرادفاً بها شبه الجزيرة نفسها ، فلا يقف مفهومها عند شبه جزيرة إيبيريا فحسب ، وإنما تعنى فى اللغة الشعرية كل الأراضى التى تقع غرباً على شاطئ البحر الأبيض المتوسط . تلك هى أسماء شبه الجزيرة قبل الفتح الإسلامى ، وتبقى معنا كلمة الأندلس ومعها سوف تدخل التاريخ بعده .

* * *

لم يعرف العرب قبل الفتح كلمة الأندلس ، وبعبارة أخرى لم يعثر فى معجم البلدان : « هى كلمة أعجمية لم تستعملها العرب فى القديم ، وإنما عرفت العرب فى الإسلام » . وباستثناء الإشارات العارضة والنادرة الواردة فى كتب الرحالة والمؤرخين والجغرافيين الأندلسيين ، فإن المصادر العربية القديمة لاتعرف أيضاً كلمة « إسبانيا » ولا تتحدث عنها ، والمؤلفون العرب عدا قلة يقولون بلاد الأندلس . فمن أين أخذ العرب هذا الاسم ؟

كان المستشرق الهولندى رينهاردت دوزى ، المتوفى عام ١٨٨٣ ، أول من طرح المشكلة ، وحاول أن يجد لها تفسيراً علمياً ، وهو التفسير نفسه الذى قبله سيولد محرر مادة أندلس فى دائرة المعارف الإسلامية ، وتوسع فيه شيئاً . كلاهما يرى أن « أندلس » أخذت من لفظ Wandalucia ، وهى صيغة ربما أطلقت على إقليم باطقة Bética الذى احتله الوندال على امتداد عشرين عاماً تقريباً ، من ٤٠٩ م . ويشمل منطقة واسعة فى الجنوب الشرقى لشبه الجزيرة يخترقها نهر الوادى الكبير ، وربما أطلق أيضاً على ثغر Traducta